

MARIA SANTISSIMA
MADRE DI DIO

SOLENNITÀ

PRIMI VESPRI
TE DEUM
ADORAZIONE E BENEDIZIONE
EUCARISTICA

PRESIEDUTI DAL SANTO PADRE

FRANCESCO

BASILICA DI SAN PIETRO, 31 DICEMBRE 2021

Chiusura dell'Anno civile

PRIMI VESPRI

Riti di introduzione

Il Santo Padre:

O Dio, vieni a salvarmi.

L'assemblea:

Signore, vieni presto in mio aiuto.

Il Santo Padre:

Gloria al Padre e al Figlio
e allo Spirito Santo.

L'assemblea:

Come era nel principio, e ora e sempre
nei secoli dei secoli. Amen. Alleluia.

Inno

AVE, MARIS STELLA

La schola:

I



1. A-ve, ma-ris stel-la, De-i ma-ter al-ma,



atque semper vir-go, fe-lix cæ-li por-ta.

*Ave, stella del mare,
madre gloriosa di Dio,
vergine sempre, Maria,
porta felice del cielo.*

L'assemblea:



2. Su-mens il-lud «A-ve» Ga-bri-é-lis o-re,



fun-da nos in pa-ce, mu-tans E-væ no-men.

*L'«Ave» del messo celeste
reca l'annunzio di Dio,
muta la sorte di Eva,
dona al mondo la pace.*

La schola:

3. Solve vincla reis,
profer lumen cæcis,
mala nostra pelle,
bona cuncta posce.

*Spezza i legami agli oppressi,
rendi la luce ai ciechi,
scaccia da noi ogni male,
chiedi per noi ogni bene.*

L'assemblea:



4. Monstra te es-se matrem, sumat per te pre-cem



qui pro no-bis na-tus tu-lit es-se tu-us.

*Mostrati Madre per tutti,
offri la nostra preghiera,
Cristo l'accoglia benigno,
lui che si è fatto tuo Figlio.*

La schola:

5. Virgo singuláris,
inter omnes mitis,
nos culpís solútos
mites fac et castos.

*Vergine santa fra tutte,
dolce regina del cielo,
rendi innocenti i tuoi figli,
umili e puri di cuore.*

L'assemblea:



6. Vi- tam prae-sta pu-ram, i- ter pa- ra tu- tum,



ut vi-dén-tes Ie-sum sem-per col-læ- té- mur.

*Donaci giorni di pace,
veglia sul nostro cammino,
fa' che vediamo il tuo Figlio,
pieni di gioia nel cielo.*

La schola:

7. Sit laus Deo Patri,
summo Christo decus,
Spirítui Sancto
honor, tribus unus.
Amen.

*Lode all'altissimo Padre,
gloria al Cristo Signore,
salga allo Spirito Santo,
l'inno di fede e di amore.
Amen.*

Salmodia

1. Antifona

La schola:

VI f



O admi-rábi-le commér- ci- um! * Cre- á-



tor géne-ris humá-ni, a-ni-má- tum corpus sumens, de



Virgí-ne nasci digná- tus est; et procé-dens homo si-



ne sémi-ne, largí-tus est no-bis su- am de- i-tá-tem.

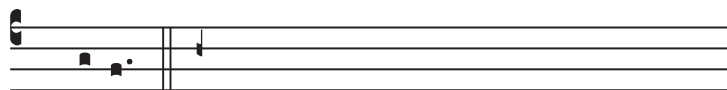
*Meraviglioso scambio!
Il Creatore ha preso un'anima e un corpo,
è nato da una vergine;
fatto uomo senza opera d'uomo,
ci dona la sua divinità.*

Salmo 112

La schola:

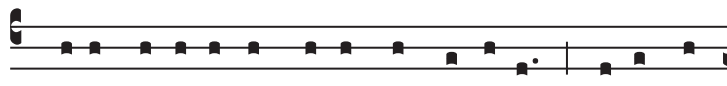


1. Lo-da-te, servi del **Signo-re**, * lo-da-te il nome del Si-

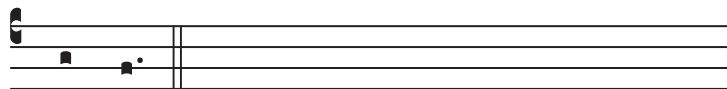


gno-re.

L'assemblea:



2. Si- a be-ne-detto il nome del **Signo-re**, * o-ra e

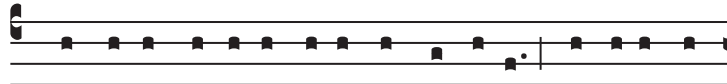


sempre.

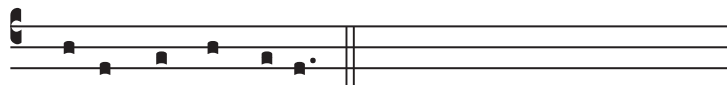
La schola:

3. Dal sorgere del sole al suo tramonto *
sia lodato il nome del Signore.

L'assemblea:



4. Su tutti i po-po-li eccelso è il **Signo-re**, * più alta dei

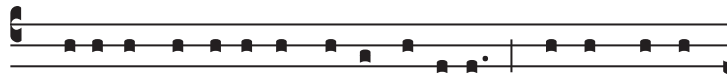


cie-li è la sua **glo-ria**.

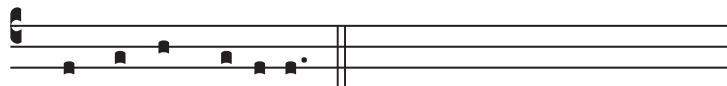
La schola:

5. Chi è pari al Signore nostro Dio che siede nell'alto *
e si china a guardare nei cieli e sulla terra?

L'assemblea:



6. Solle-va l'indi-gente dal-la **polve-re**, * dal-l'immondi-

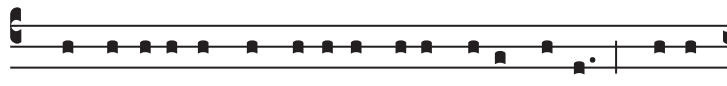


zia rialza il **po-ve-ro**,

La schola:

7. per farlo sedere tra i principi, *
tra i principi del suo popolo.

L'assemblea:



8. Fa a-bi-ta-re la ste-ri-le nella su-a ca-sa * qua-le

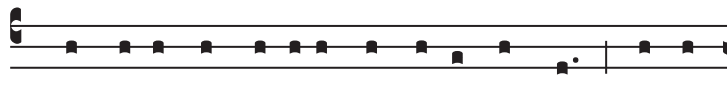


madre gio-*io*-sa di figli.

La schola:

9. Gloria al Padre e al Figlio *
e allo Spirito Santo.

L'assemblea:



10. Come e-ra nel principio, e ora e sempre, * nei se-



co-li dei *se-co*-li. Amen.

Antifona

L'assemblea:



O admi-rábi-le commér- ci- um! Cre- á-



tor géne-ris humá-ni, a-ni-má- tum corpus sumens, de



Virgí-ne nasci digná- tus est; et procé-dens homo si-



ne sé-mi-ne, largí-tus est no-bis su- am de- i- tá- tem.

Meraviglioso scambio!

Il Creatore ha preso un'anima e un corpo,

è nato da una vergine;

fatto uomo senza opera d'uomo,

ci dona la sua divinità.

2. Antifona

La schola:

III a2

Quando na-tus es * in-ef-fa-bí-li-ter ex
Vír-gi-ne, tunc implé-tæ sunt Scriptú-ræ: sic-ut plú-vi-
a in vellus descendís-ti, ut sal-uum fá-ce-res ge-
nus hu-má-num. Te laudá-mus, De-us nos-ter.

*Hai compiuto le Scritture,
quando in modo unico sei nato dalla Vergine;
come rugiada sul vello
sei disceso a salvare l'uomo.
Lode a te, nostro Dio!*

Salmo 147

La schola:

1. Glo-ri-fi-ca il Signo-re, Ge-ru-sa-lemme, * lo-da, Si-on,
il tuo Di-o.

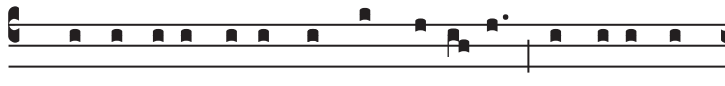
L'assemblea:

2. Perché ha rinforza-to le sbarre delle tu-e por-te, * in
mezzo a te ha be-ne-detto i tuoi figli.

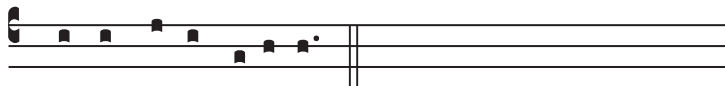
La schola:

3. Egli ha messo pace nei tuoi confini *
e ti sazia con fior di frumento.

L'assemblea:



4. Manda sulla terra la **sua** pa-ro-la, * il su-o mes-



saggio **corre** ve-lo-ce.

La schola:

5. Fa scendere la neve come lana, *
come polvere sparge la brina.

L'assemblea:



6. Getta come bri-cio-le la **grandi-** ne, * di fronte al

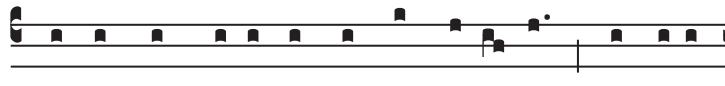


su-o **ge-lo** chi re-siste?

La schola:

7. Manda una sua parola ed ecco si scioglie, *
fa soffiare il vento e scorrono le acque.

L'assemblea:



8. Annunzia a Giacobbe la **sua** pa-ro-la, * le su-e



leggi e i suoi **decre-ti**a Isra-e-le.

La schola:

9. Così non ha fatto con nessun altro popolo, *
non ha manifestato ad altri i suoi precetti.

L'assemblea:



10. Gloria al **Padre** e al **Figlio** * e allo **Spi-ri-to** **Santo**.

La schola:

11. Come era nel principio e ora e sempre *
nei secoli dei secoli. Amen.

Antifona

L'assemblea:

III a2



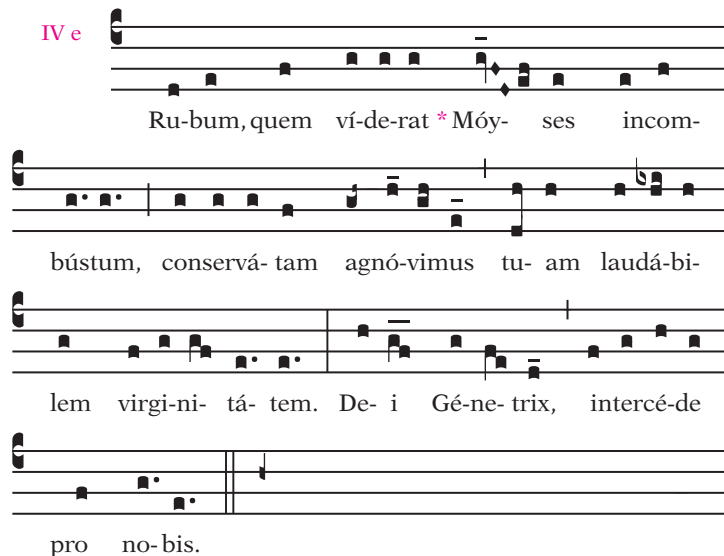
Quando na-tus es in-ef-fa-bí-li-ter ex
Vír-gi-ne, tunc implé-tæ sunt Scriptú-ræ: sic-ut plú-vi-
a in vellus descendís-ti, ut saluum fá-ce-res ge-
nus humá-num. Te laudá-mus, De-us noster.

*Hai compiuto le Scritture,
quando in modo unico sei nato dalla Vergine;
come rugiada sul vello
sei disceso a salvare l'uomo.
Lode a te, nostro Dio!*

3. Antifona

La schola:

IV e



Ru-bum, quem ví-de-rat *Móy-ses incom-
bústum, conservá-tam agnó-vimus tu-am laudá-bi-
lem vírgi-ni-tá-tem. De-i Gé-ne-trix, intercéd-e
pro no-bis.

*Come il roveto,
che Mosè vide ardere intatto,
integra è la tua verginità, Madre di Dio:
noi ti lodiamo, tu prega per noi.*

Cantico

Cfr. Ef 1, 3-10

La schola:



1. Be-ne-detto si-a Di-o, Padre del Signo-re nostro Ge-



sù Cristo * che ci ha be-ne-detti con ogni be-ne-di-

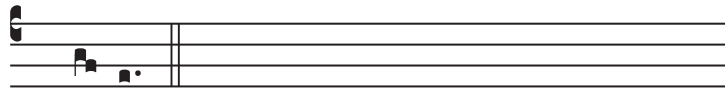


zione spi-ri-tuale nei cie-li, in Cri-sto.

L'assemblea:



2. In lui ci ha scel-ti * prima della cre-a-zio-ne del

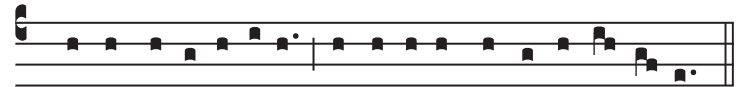


mondo,

La schola:

3. per trovarci, al suo cospetto, *
santi e immacolati nell'amore.

L'assemblea:



4. Ci ha pre-de-sti-na-ti * a esse-re suoi fi-gli adot-ti- vi

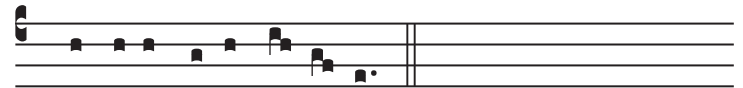
La schola:

5. per opera di Gesù Cristo, *
secondo il beneplacito del suo volere,

L'assemblea:



6. a lode e glo-ria del-la su-a gra-zia, * che ci ha da-to

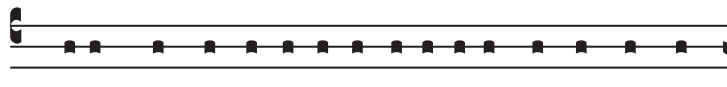


nel su-o Figlio di- let-to.

La schola:

7. In lui abbiamo la redenzione mediante il suo sangue, †
la remissione dei peccati *
secondo la ricchezza della sua grazia.

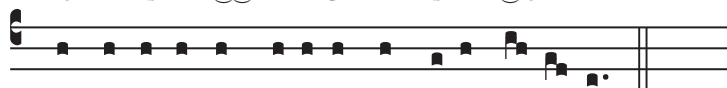
L'assemblea:



8. Di o l'ha abbondantemente ri-versa-ta su di noi con



ogni sapienza e intel-li-genza, * poiché egli ci ha fat-

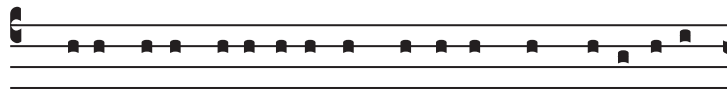


to co-nosce-re il miste-ro del su-o vo- le-re,

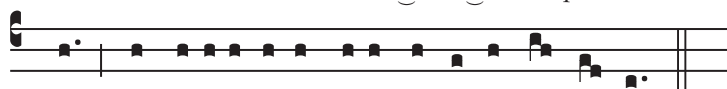
La schola:

9. il disegno di ricapitolare in Cristo tutte le cose, *
quelle del cielo come quelle della terra.

L'assemblea:



10. Nella su-a bene-vo-lenza lo aveva in lui presta-bi-li-

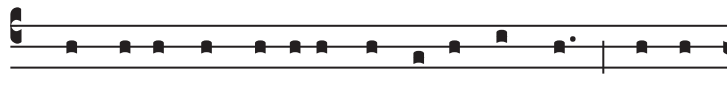


to * per re-a-lizzarlo nella pie-nezza dei tempi.

La schola:

11. Gloria al Padre e al Figlio *
e allo Spirito Santo.

L'assemblea:



12. Come e-ra nel principio, e o-ra e sempre, * nei se-



co-li dei se-co-li. A-men.

Antifona

L'assemblea:

IV e



Rubum, quem ví-de-rat Móy- ses incombús-



tum, conservá-tam agnó-vimus tu- am laudá-bi-lem vir-



gi-ni- tá-tem. De- i Gé-ne- trix, intercé-de pro no-bis.

*Come il rovetto,
che Mosè vide ardere intatto,
integra è la tua verginità, Madre di Dio:
noi ti lodiamo, tu prega per noi.*

Lettura breve

Il lettore:

Gal 4, 4-5

Quando venne la pienezza del tempo, Dio mandò il suo Figlio, nato da donna, nato sotto la legge, per riscattare coloro che erano sotto la legge, perché ricevessimo l'adozione a figli.

Omelia

Silenzio per la riflessione personale.

Responsorio breve

Gv 1, 14

La schola:

Il Ver-bo di Dio si è fat-to car-ne, * al - le - lu - ia,

L'assemblea:

al - le - lu - ia. Il Ver-bo di Dio si è fat-to car-ne,

La schola:

al - le - lu - ia, al - le - lu - ia. E ve-nu-to ad a - bi -

L'assemblea:

ta-re in mez-zo a noi. Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.

La schola:

Glo-ria al Pa-dre e al Fi-glio, e al-lo Spi-ri - to San-to.

L'assemblea:

Il Ver-bo di Dio si è fat-to car-ne, al - le - lu - ia,

al - le - lu - ia.

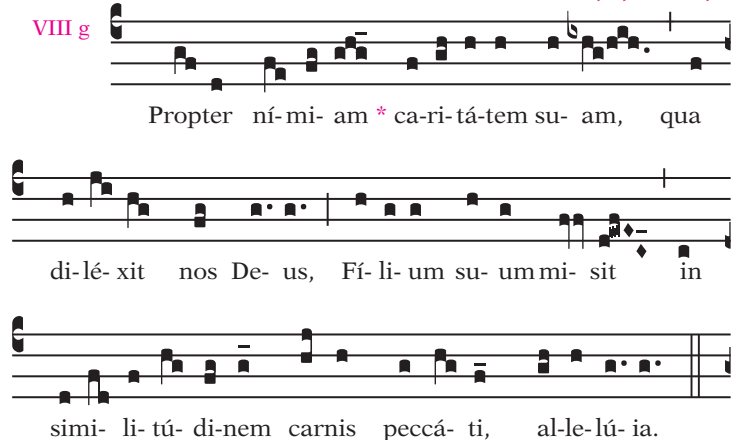
Cantico evangelico

Antifona al Magnificat

La schola:

VIII g

Ef 2, 4; Rom 8, 3



Propter ní-mi- am * ca-ri-tá-tem su- am, qua
di-lé-xit nos De- us, Fí-li-um su- um mi- sit in
simi- li- tú- di-nem carnis peccá- ti, al-le-lú- ia.

*Nel suo immenso amore per noi,
Dio ha mandato il suo Figlio,
fatto uomo come noi peccatori, alleluia.*

Lc 1, 46-55 Esultanza dell'anima nel Signore

La schola:

1. Magnificat *

L'assemblea:



ánima me- a DÓmi-num,

L'anima mia magnifica il Signore

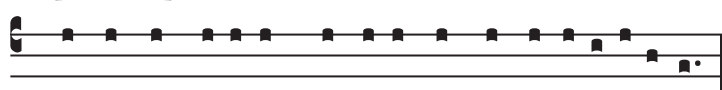
La schola:

2. et exsultávit spíritus meus * *e il mio spirito esulta in Dio, mio sal-*
in Deo salutári meo, *vatore,*

L'assemblea:



3. qui- a respé-xit humi-li-tá-tem an-cillæ su- æ. * Ecce e-



nim ex hoc be- á-tam me di-cent omnes ge-ne-ra-ti- ónes,

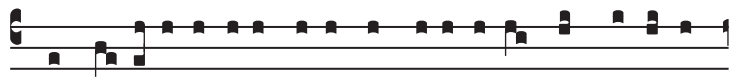
*perché ha guardato l'umiltà della sua serva.
D'ora in poi tutte le generazioni mi chiameranno beata.*

La schola:

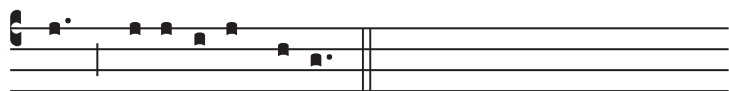
4. quia fecit mihi magna, qui potens est, * et sanctum nomen eius,

Grandi cose ha fatto in me l'Onnipotente e santo è il suo nome:

L'assemblea:



5. et mi-se-ri-córdi-a e-ius a progé-ni- e in pro-gé-ni-



es * timénti-bus e- um.

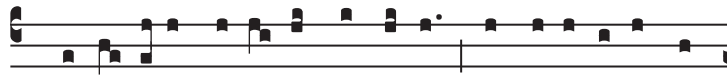
di generazione in generazione la sua misericordia si stende su quelli che lo temono.

La schola:

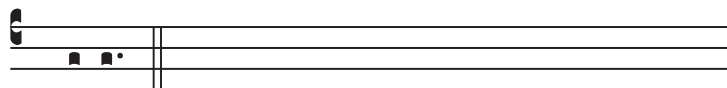
6. Fecit poténtiam in bráchio suo, * dispérsit supérbos mente cordis sui;

Ha spiegato la potenza del suo braccio, ha disperso i superbi nei pensieri del loro cuore;

L'assemblea:



7. de-pó-su-it po-tén-tes de se-de * et ex-al-tá-vit hú-



mi-les;

ha rovesciato i potenti dai troni, ha innalzato gli umili;

La schola:

8. esuriéntes implévit bonis * et dívites dimísit inánes.

ha ricolmato di beni gli affamati, ha rimandato i ricchi a mani vuote.

L'assemblea:



9. Suscé-pit Ísra-el pú-e-rum su-um, * re-cordá-tus



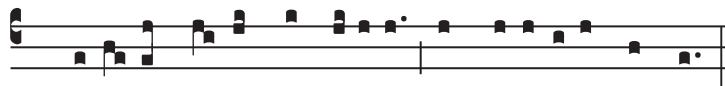
mi-se-ri-córdi-æ su-æ,

Ha soccorso Israele, suo servo, ricordandosi della sua misericordia,

La schola:

10. sicut locútus est ad patres nostros, * Ábraham et sémini eius in sáecula. *come aveva promesso ai nostri padri, ad Abramo e alla sua discendenza, per sempre.*

L'assemblea:



11. Gló-ri- a Pa-tri, et Fí-li- o, * et Spi-rí-tu- i Sancto.

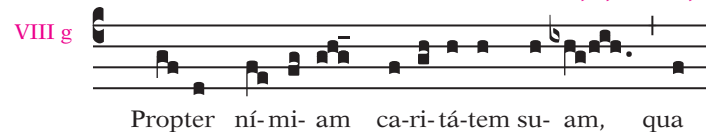
Gloria al Padre e al Figlio e allo Spirito Santo.

La schola:

12. Sicut erat in principio, et nunc et semper, * et in sáecula sáeculórum. Amen. *Come era nel principio e ora e sempre nei secoli dei secoli. Amen.*

Antifona

La schola e l'assemblea: Ef 2, 4; Rom 8, 3



Propter ní-mi- am ca-ri-tá-tem su- am, qua



di-lé- xit nos De- us, Fí- li- um su- um mi- sit in



simi- li- tú- di-nem carnis peccá- ti, al-le-lú- ia.

*Nel suo immenso amore per noi,
Dio ha mandato il suo Figlio,
fatto uomo come noi peccatori, alleluia.*

Intercessioni

Il Santo Padre:

Invochiamo il Cristo, nostra pace,
che è venuto a unire in un solo popolo
gli uomini di ogni lingua e nazione:

La schola:



R. Do - na a tut - ti la tua pa - ce, Si - gno - re.

L'assemblea ripete: Dona a tutti la tua pace, Signore.

Il cantore:

Tu, che venendo fra noi hai rivelato l'amore del Padre,
– fa' che lo ringraziamo sempre per i suoi benefici. **R.**

Tu, che hai voluto piena di grazia Maria, tua Madre,
– effondi su tutti gli uomini l'abbondanza dei tuoi doni. **R.**

Hai portato al mondo il lieto annunzio della salvezza,
– moltiplica gli araldi e i discepoli della tua parola. **R.**

Hai voluto nascere da Maria Vergine, come nostro fratello,
– insegna a tutti gli uomini la vera fraternità. **R.**

Sole di giustizia, apparso all'orizzonte dell'umanità,
– risplendi ai nostri fratelli defunti nella beatitudine eterna. **R.**

Padre nostro

Il Santo Padre:

Concludiamo la nostra preghiera della sera
chiedendo l'avvento del regno di Dio:

Il Santo Padre e l'assemblea:



Pa - ter - noster, qui es in cæ - lis: sancti - fi - cé - tur no -



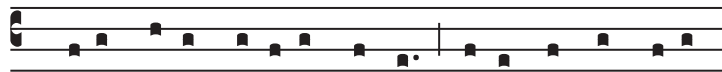
men tu - um; advé - ni - at regnum tu - um; fi - at vo - lún -



tas tu - a, sic - ut in cæ - lo, et in terra. Pa - nem



nostrum co - ti - di - á - num da no - bis hó - di - e; et di -



mítte no - bis dé - bi - ta nostra, sic - ut et nos dimít -

timus de-bi-tó-ri-bus nostris; et ne nos indú-cas in
 tenta-ti- ó-nem; sed lí-be-ra nos a ma- lo.

Orazione conclusiva

Il Santo Padre:

O Dio, che nella verginità feconda di Maria
 hai donato agli uomini i beni della salvezza eterna,
 fa' che sperimentiamo la sua intercessione,
 poiché per mezzo di lei abbiamo ricevuto l'autore della vita,
 Cristo tuo Figlio,
 che è Dio e vive e regna con te,
 nell'unità dello Spirito Santo,
 per tutti i secoli dei secoli.

R. Amen.

ESPOSIZIONE DELLA SANTISSIMA EUCARISTIA E ADORAZIONE

Il diacono espone il Santissimo Sacramento.

Canto di esposizione

IESU, DULCIS MEMORIA

La schola:

1. Iesu, dulcis memória,
 dans vera cordis gáudia:
 sed super mel et ómnia,
 eius dulcis præséntia.

*O Gesù ricordo di dolcezza
 che dà le vere gioie del cuore,
 ma più del miele e ogni altra cosa
 è dolce la tua presenza.*

L'assemblea:

2. Nil cáni-tur su- á-vi- us, nil audí-tur iucúndi- us,
 nil co-gi-tá-tur dúlci- us, quam Ie-sus De- i Fí- li- us.

*Nulla si canta con più soavità,
 nulla si ode con più gioia,
 nulla si può pensare più dolce,
 che Gesù Figlio di Dio.*

TE DEUM

La schola:

3. Iesu, spes pœnitentibus,
quam pius es petentibus,
quam bonus te quærentibus!
Sed quid inveniētibus?

*Gesù, speranza dei penitenti,
quanto sei benevolo verso chi ti desidera,
e buono verso chi ti cerca,
ma che sei per chi ti trova?*

L'assemblea:



4. Nec lingua va-let dí-ce-re, nec lítte-ra expríme-re:



expértus po-test créde-re quid sit Ie-sum di-lí-ge-re.

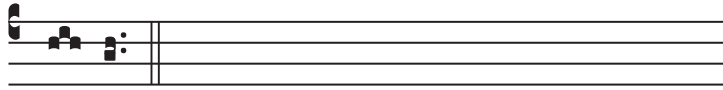
*La bocca non sa dire,
la parola non sa esprimere,
solo chi lo prova può credere
cosa sia amare Gesù.*

La schola:

5. Sis, Iesu, nostrum gáudium,
qui es futúrus præmium:
sit nostra in te glória
per cuncta semper sæcula.

*Sii, o Gesù, la nostra gioia,
tu che sarai l'eterno premio:
in te sia la nostra gloria
sempre per tutti i secoli.*

La schola e l'assemblea:



A- men.

Silenzio per l'adorazione e la preghiera personale.

La schola:

1. Te Deum laudámus: *
te Dóminum confitémur.

*Noi ti lodiamo, Dio,
ti proclamiamo Signore.*

L'assemblea:



2. Te æ-térnum Pa- trem, * omnis terra ve-ne-rá- tur.

*O eterno Padre,
tutta la terra ti adora.*

La schola:

3. Tibi omnes ángeli, *
tibi cæli et univérsæ potestátes:

*A te cantano gli angeli
e tutte le potenze dei cieli*

L'assemblea:



4. tibi ché-rubim et séraphim * incessábi-li vo-ce proclámant:

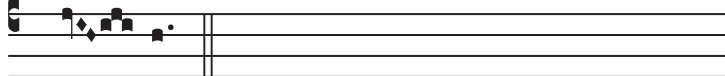
*e i Cherubini e i Serafini,
con voce incessabile:*

La schola:

5. Sanctus, *

Santo,

L'assemblea:



6. Sanc- tus, *

Santo,

La schola:

7. Sanctus *

Dóminus Deus Sábaoth.

Santo

il Signore Dio dell'universo.

L'assemblea:



8. Pleni sunt cæ-li et ter- ra * ma-iestá-tis gló-ri-æ tu- æ.

*I cieli e la terra sono pieni
della tua gloria.*

La schola:

9. Te gloriósus *

Apostolórum chorus,

Ti acclama

il coro degli apostoli

L'assemblea:



10. te prophe- tá- rum * laudá- bi- lis nú-me- rus,

*e le voci dei profeti si uniscono
nella tua lode;*

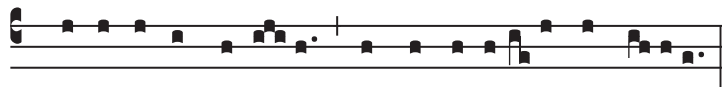
La schola:

11. te mártýrum candidátus *

ti loda la candida schiera dei martiri;

laudat exércitus.

L'assemblea:



12. Te per orbem terrá- rum * sancta confi-té-tur Ecclé- si- a,

*la santa Chiesa proclama
la tua gloria,*

La schola:

13. Patrem *

imménsæ maiestátis;

Padre d'immensa maestà,

L'assemblea:



14. ve-ne-rándum tu-um ve- rum * et ú-ni-cum Fí- li- um;

adora il tuo unico Figlio,

La schola:

15. Sanctum quoque *
Paráclitum Spíritum.

e lo Spirito Santo Paraclito.

L'assemblea:



16. Tu rex gló-ri- æ, * Chris- te.

O Cristo, re della gloria,

La schola:

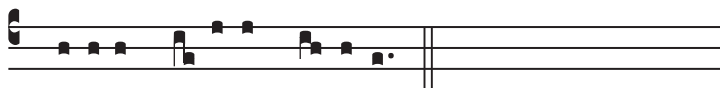
17. Tu Patris *
sempitérnus es Filius.

eterno Figlio del Padre,

L'assemblea:



18. Tu, ad libe-rándum susceptú-rus hómi-nem, * non hor-



ru- ísti Vír-gi-nis ú- te-rum.

*tu nascesti dalla Vergine Madre
per la salvezza dell'uomo.*

La schola:

19. Tu, devícto mortis acúleo, *
aperuísti credéntibus
regna cælorum.

*Vincitore della morte,
hai aperto ai credenti
il regno dei cieli.*

L'assemblea:



20. Tu ad déxte-ram De- i se- des * in gló- ri- a Pa- tris.

*Tu siedi alla destra di Dio,
nella gloria del Padre.*

La schola:

21. Iudex créderis *
esse ventúrus.

*Verrai a giudicare il mondo
alla fine dei tempi.*

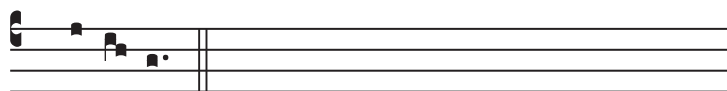
22. Te ergo quáesumus,
tuis fámulis súbveni, *
quos pretiósó sáanguine redemísti.

*Soccorri i tuoi figli, Signore,
che hai redento
col tuo sangue prezioso.*

L'assemblea:



23. Æténa fac cum sanctis tu- is * in gló-ri- a nu-



me-rá- ri.

*Accoglici nella tua gloria
nell'assemblea dei santi.*

BENEDIZIONE EUCARISTICA

TANTUM ERGO

La schola e l'assemblea:



1. Tan - tum er - go sa - cra - mén - tum

2. Ge - ni - tó - ri Ge - ni - tó - que



ve - ne - ré - mur_ cér - nu - i,
laus et iu - bi - lá - ti - o,



et an - tí - quum do - cu - mén - tum
sa - lus, ho - nor, vit - tus quo - que



no - vo ce - dat rí - tu - i;
sit et be - ne - díc - ti - o;



præs - tet fi - des sup - ple - mén - tum sén - su -
pro - ce - dén - ti ab u - tró - que com - par -



um de - féc - tu - i. A - men.
sit lau - dá - ti - o.

Adoriamo il Sacramento
che Dio Padre ci donò.
Nuovo patto, nuovo rito
nella fede si compì.
Al mistero è fondamento
la parola di Gesù.

Gloria al Padre onnipotente,
gloria al Figlio Redentor,
lode grande, sommo onore
all'eterna Carità.
Gloria immensa, eterno amore
alla santa Trinità.
Amen.

Orazione

Il Santo Padre:

Preghiamo.

Signore Gesù Cristo,
che nel mirabile sacramento dell'Eucaristia
ci hai lasciato il memoriale della tua Pasqua,
fa' che adoriamo con viva fede
il santo mistero del tuo Corpo e del tuo Sangue,
per sentire sempre in noi i benefici della redenzione.
Tu che vivi e regni nei secoli dei secoli.

R. Amen.

Il Santo Padre dà la benedizione con il Santissimo Sacramento.

Acclamazioni

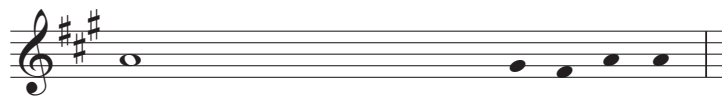
La schola e l'assemblea:



1. Dio sia be - ne - det - to.



Benedetto il suo san - to no - me.



2. Benedetto Gesù Cristo, vero Dio e ve - ro uo - mo.



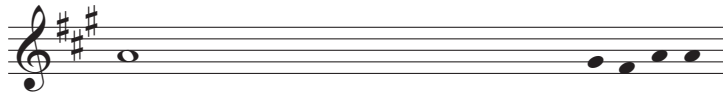
Benedetto il no - me di Ge - sù.



3. Benedetto il suo sa - cra - tis - si - mo Cuo - re.



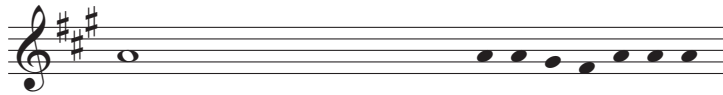
Benedetto il suo pre - zio - sis - si - mo San - gue.



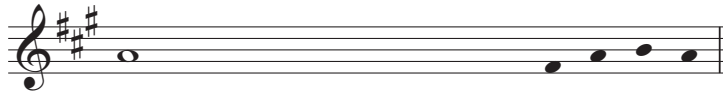
4. Benedetto Gesù nel santissimo sacramento del-l'Al-ta-re.



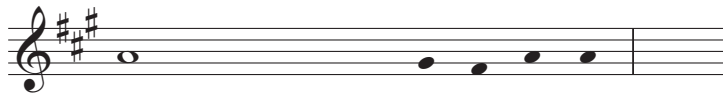
Benedetto lo Spirito San - to Pa - ra - cli - to.



5. Benedetta la gran Madre di Dio, Ma-ri - a san-tis-si-ma.



Benedetta la sua santa e immacolata Con-ce - zio - ne.



6. Benedetta la sua gloriosa As - sun - zio - ne.



Benedetto il nome di Maria, ver - gi - ne e Ma - dre.



7. Benedetto San Giuseppe, suo ca - stis - si - mo spo - so.



Benedetto Dio nei suoi angeli e nei suoi san - ti.

Il diacono ripone il Santissimo Sacramento nel tabernacolo.

Canto di reposizione

Salmo 116

La schola:

VI



1. Laudá-te Dómi-num, **omnes gentes**; * laudá-te



e- um, *omnes* **pópu-li**.

*Lodate il Signore, popoli tutti,
voi tutte, nazioni, dategli gloria;*

L'assemblea:



2. Quóni- am confirmá-ta est super nos mi-se-ri-córdi- a



e-ius, * et vé-ri-tas Dómi-ni manet *in* æ-térnum.

*perché forte è il suo amore per noi
e la fedeltà del Signore dura in eterno.*

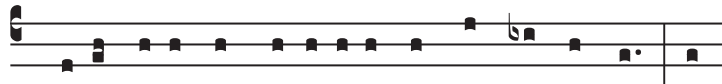
La schola:



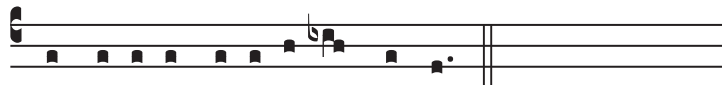
3. Gló-ri- a **Patri**, et **Fí-li-o**, * et Spi-rí-tu- i **Sancto**.

*Gloria al Padre e al Figlio
e allo Spirito Santo.*

L'assemblea:



4. Sic-ut e-rat in princí-pi- o, et **nunc** et **semper**; * et



in sæ-cu- la sæ-cu- ló- rum. **A-men**.

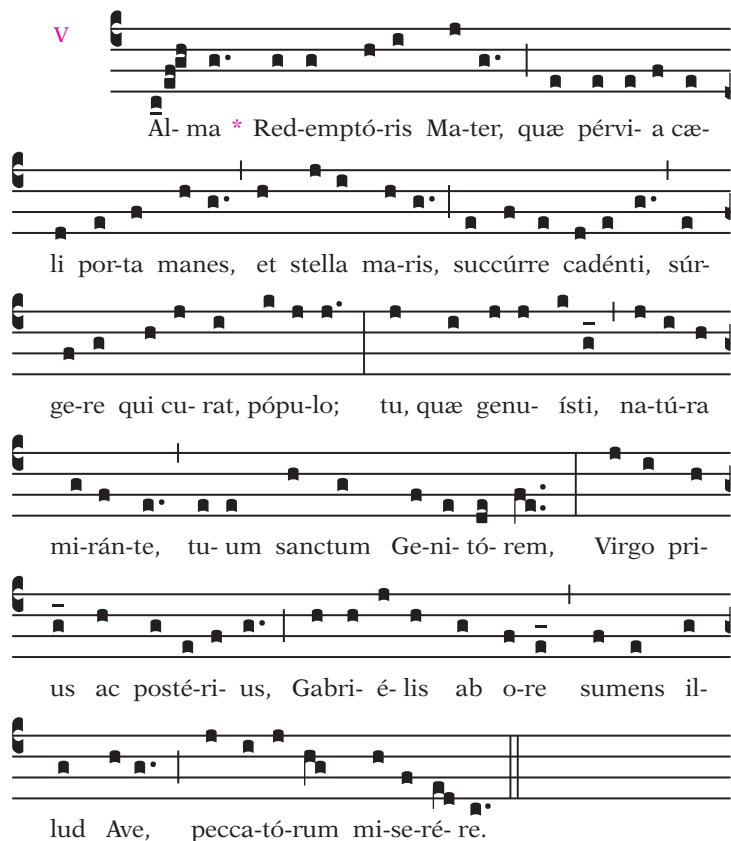
*Come era nel principio e ora e sempre
nei secoli dei secoli. Amen.*

Antifona mariana

ALMA REDEMPTORIS MATER

La schola e l'assemblea:

V



Al- ma * Red-emptó-ris Ma-ter, quæ pérv- a cæ-
li por-ta manes, et stella ma-ris, succúrre cadénti, súr-
ge-re qui cu- rat, pópu-lo; tu, quæ genu- ísti, na-tú-ra
mi-rán-te, tu- um sanctum Ge-ni- tó- rem, Virgo pri-
us ac posté-ri- us, Gabri- é- lis ab o-re sumens il-
lud Ave, pecca-tó- rum mi-se-ré- re.

*O santa Madre del Redentore,
porta dei cieli, stella del mare,
soccorri il tuo popolo
che anela a risorgere.*

*Tu che accogliendo il saluto dell'angelo,
nello stupore di tutto il creato,
hai generato il tuo Creatore,
Madre sempre vergine,
pietà di noi peccatori.*

ADESTE, FIDELES

La schola e l'assemblea:



1. Ad - és - te, fi - dé - les, læ - ti tri - um - phán - tes, ve -



ní - te, ve - ní - te in - Bé - tle - hem.



Na - tum vi - dé - te Re - gem an - ge - ló - rum. Ve -



ní - te ad - o - ré - mus, ve - ní - te ad - o - ré - mus, ve -



ní - te ad - o - ré - mus Dó - mi - num.

2. En grege relícto,
húmiles ad cunas,
vocáti pastóres adpróperant:

Et nos ovánti
gradu festinémus.
Veníte adorémus,
veníte adorémus Dóminum. (2v)

*I pastori, chiamati dall'alto,
dimentichi del gregge,
si accostano all'umile giaciglio:
affrettiamoci anche noi,
con passo festoso!
Venite adoriamo,
venite adoriamo il Signore.*

3. Ætérni Paréntis
spléndorem ætérnum,
velátum sub carne vidébimus:

Deum infántem,
pannis involútum:
Veníte adorémus,
veníte adorémus Dóminum. (2v)

*Vedremo
dell'eterno Padre
lo splendore eterno fatto uomo:
un Dio bambino,
avvolto in fasce.
Venite adoriamo,
venite adoriamo il Signore.*

4. Pro nobis egénium
et fœno cubántem
piis foveámus ampléxibus;

sic nos amántem
quis non redamáret?
Veníte adorémus,
veníte adorémus Dóminum. (2v)

*Vogliamo teneramente abbracciare
colui che per noi si è fatto povero
ed è adagiato sul fieno:
lui che tanto ci ama,
chi non vorrà rianimare?
Venite adoriamo,
venite adoriamo il Signore.*

COPERTINA:

FUGA IN EGITTO
SCENE DELLA PASSIONE DI CRISTO
PALA DELL'ALTARE (1500 c.)

JÖRG BREU IL VECCHIO (AUGSBURG, 1475 - AUGSBURG, 1537)
ABBAZIA BENEDETTINA DI MELK (AUSTRIA)
www.stiftmelk.at

Riproduzione vietata

TUTTI I DIRITTI RISERVATI

A CURA DELL'UFFICIO DELLE CELEBRAZIONI LITURGICHE
DEL SOMMO PONTEFICE

TIPOGRAFIA VATICANA